

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 90/2004(4))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ/ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ ΑΓΓΕΛΑΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «LUMIERE TV»

Ημερομηνία Απόφασης 16 Φεβρουαρίου, 2005

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και, Αλεξ Ευθυβούλου Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στη παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου διερευνά κατόπιν παραπόνου/ καταγγελίας, τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις των **κανονισμών 22(1)** και **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομ. 24.9.2004 έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις των **κανονισμών 22(1)** και **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή/ και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού όπως δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υπόστοιχεία:

1. Στις **8.7.2004** μεταξύ των ωρών 23:00 και 02:00, κατά τη διάρκεια της ξένης κινηματογραφικής ταινίας «**Lucia y el sexo**» η οποία έφερε σήμανση **(18)**, μεταδόθηκαν σκηνές **έντονου ερωτικού περιεχομένου**. Η ταινία έφερε τη σήμανση **(18)** χωρίς αυτή να ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο της, κατά παράβαση του κανονισμού **22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, μόλις στην αρχή της ταινίας βλέπουμε ένα ζευγάρι να επιδίδεται στη σεξουαλική πράξη μέσα στη θάλασσα. Σε επόμενη σκηνή βλέπουμε την πρωταγωνίστρια γυμνή να χαϊδεύει το αντρικό μώριο του πρωταγωνιστή και στη συνέχεια να επιδίδονται στη σεξουαλική πράξη. Σε μια περίπτωση βλέπουμε μια γυναίκα να αυνανίζεται καθώς παρακολουθεί στην τηλεόραση πορνογραφική ταινία.

2. Στις **8.7.2004** μεταξύ των ωρών 23:00 και 02:00, κατά τη διάρκεια της ξένης κινηματογραφικής ταινίας «**Lucia y el sexo**», μεταδόθηκαν σκηνές **έντονου ερωτικού περιεχομένου**, ενώ η προβολή της ταινίας άρχισε πριν την 24:00 ώρα, κατά παράβαση του κανονισμού **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, μόλις στην αρχή της ταινίας βλέπουμε ένα ζευγάρι να επιδίδεται στη σεξουαλική πράξη μέσα στη θάλασσα. Σε επόμενη σκηνή βλέπουμε την

πρωταγωνίστρια γυμνή να χαϊδεύει το αντρικό μόριο του πρωταγωνιστή και στη συνέχεια να επιδίδονται στη σεξουαλική πράξη. Σε μια περίπτωση βλέπουμε μια γυναίκα να αυνανίζεται καθώς παρακολουθεί στην τηλεόραση πορνογραφική ταινία.

Ο σταθμός δεν υπέβαλε οποιεσδήποτε εξηγήσεις μέχρι σήμερα, ούτε εξέφρασε οποιαδήποτε επιθυμία να παρευρεθεί κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά συμπεριλαμβανομένης της βιντεοκασέτας με την εν λόγω ταινία και κρίνουμε ότι:

Η ξένη κινηματογραφική ταινία «**Lucia y el sexo**» (υπό στοιχείο 1) που μεταδόθηκε από το σταθμό κατά την ημερομ.8.7.2004 έφερε σήμανση **(18)**, χωρίς αυτή να ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο της αφού περιείχε σκηνές **έντονου ερωτικού περιεχομένου**, όπως σκηνή όπου η πρωταγωνίστρια γυμνή να χαϊδεύει το αντρικό μόριο του πρωταγωνιστή και στη συνέχεια να επιδίδονται στη σεξουαλική πράξη, μια γυναίκα να αυνανίζεται καθώς παρακολουθεί στην τηλεόραση πορνογραφική ταινία, κατά παράβαση του κανονισμού **22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) ο οποίος αναφέρει ότι *«Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός της οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές-*

- (α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά*
- (β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής*
- (γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:*
 - (i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση*
 - (ii) (I2) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών*

- (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών
- (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών
- (v) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου»

Η ξένη κινηματογραφική ταινία «**Lucia y el sexo**» (υπό στοιχείο 2) που μεταδόθηκε από το σταθμό στις 8.7.2004 περιείχε σκηνές **έντονου ερωτικού περιεχομένου**, όπως σκηνή όπου η πρωταγωνίστρια γυμνή να χαϊδεύει το αντρικό μώριο του πρωταγωνιστή και στη συνέχεια να επιδίδονται στη σεξουαλική πράξη, μια γυναίκα να αυνανίζεται καθώς παρακολουθεί στην τηλεόραση πορνογραφική ταινία, ενώ η προβολή της ταινίας άρχισε πριν την 24:00 ώρα, κατά παράβαση του κανονισμού **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) ο οποίος αναφέρει ότι «*Απαγορεύεται σε τηλεοπτικούς σταθμούς μη κωδικοποιημένων εκπομπών η προβολή εκπομπών που εμπίπτουν στην κατηγορία (Α): Νοείται ότι οι σταθμοί κωδικοποιημένων εκπομπών μπορούν να προβάλλουν εκπομπές της κατηγορίας αυτής μετά την 24:00 ώρα μέχρι τις 5:30*».

Εν όψει των ανωτέρω η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις των κανονισμών **22(1)** και **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δέκα τέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΙΩΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Α.Α.

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

((ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 90/2004(4))

**ΠΑΡΑΠΟΝΟ/ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ ΑΓΓΕΛΑΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ
ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «LUMIERE TV»**

Ημερομηνία Απόφασης: 27 Μαρτίου, 2006

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίτη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις 16 Φεβρουαρίου 2005 η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις των κανονισμών **22(1)** και **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι ως άνω νομοθετικές διατάξεις αναφέρουν τα εξής:

Ο κανονισμός **22(1)** αναφέρει:

«με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές-

(α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά

(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής

(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

(i) (Κ) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση

- (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών
- (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω δεκαπέντε ετών
- (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών
- (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.»

Ο κανονισμός **22(3)** αναφέρει:

«Απαγορεύεται σε τηλεοπτικούς σταθμούς μη κωδικοποιημένων εκπομπών η προβολή εκπομπών που εμπίπτουν στην κατηγορία (A):

Νοείται ότι οι σταθμοί κωδικοποιημένων εκπομπών μπορούν να προβάλλουν εκπομπές της κατηγορίας αυτής μετά την 24:00 ώρα μέχρι τις 5:30».

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. 18.4.2005 κάλεσε τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο Διευθύνων Σύμβουλος του σταθμού σε επιστολή του ημερομ. 6.5.2005, ανέφερε τα εξής:

«Σε συνέχεια της επιστολής σας ημερομηνίας 18 Απριλίου 2005, και αφού έχουμε μελετήσει την απόφασή σας ημερομηνίας 16 Φεβρουαρίου 2005 αναφορικά με το παράπονο/καταγγελία που δεχθήκατε σχετικά με τις μεταδόσεις της ταινίας **Lucia y el sexo**, επιθυμούμε να σας πληροφορήσουμε τα εξής:

- 1) Κατά τη δική μας αντίληψη, η σήμανση έντονου ερωτικού περιεχομένου είναι για ταινίες/ προγράμματα πορνογραφικού περιεχομένου (οι λεγόμενες αισθησιακές ή adult ταινίες). Η ταινία **Lucia y el sexo**, παρόλο που περιλαμβάνει σκηνές ερωτικού περιεχομένου (ως εκ τούτου έφερε σήμανση (18)), δεν θεωρείται πορνογραφική ταινία. Είναι σοβαρή κινηματογραφική ταινία, ισπανικής προέλευσης (συμπαραγωγή οργανισμών σαν Canal Plus και Espana Sogecable), που προβλήθηκε σε σημαντικά φεστιβάλ (πχ Seattle International Film Festival), και απέσπασε βραβεία σε Ισπανία (Entrega de los Premios Goya), ΗΠΑ (Golden Satellite Award of The International Press Accademy) και άλλες χώρες.
- 2) Είναι επίσης ενδεικτικό ότι σε άλλες χώρες έφερε σήμανση ανάλογη με τη δικιά μας, πχ στην Αγγλία έφερε σήμανση (18) και στην Ελλάδα έφερε σήμανση K15(κατάλληλο για ανηλίκους άνω των 15 ετών).
- 3) Εν πάση περιπτώσει, ο σταθμός μας, παρόλο που εκ της φύσεως του ως σταθμός κωδικοποιημένων εκπομπών παρέχει επιπρόσθετα επίπεδα ασφάλειας προς τους συνδρομητές, σας ενημερώνουμε ότι ποτέ δεν ήταν πρόθεση μας να προβάλλουμε πρόγραμμα εκτός των πλαισίων του νόμου και ότι επιδεικνύουμε μεγάλη προσοχή στον γενικότερο προγραμματισμό και ιδιαίτερα στον προγραμματισμό των κινηματογραφικών ταινιών που προβάλλουμε. Είναι επίσης αντιληπτό ότι, ειδικότερα στις σημάνσεις που χρησιμοποιούμε ενημερωνόμαστε όχι μόνο από το τι επίπεδου σήμανση χρησιμοποιείται για την εκάστοτε ταινία στην Ευρώπη, αλλά και στην Αμερική, με στόχο πάντοτε να μην προβαίνουμε σε λάθη αλλά, αντίθετα, να ακολουθούμε χώρες οι οποίες

έχουν ήδη όργανα που κρίνουν και κατατάσσουν τις ταινίες σε επίπεδα με βάση τα κριτήρια που ισχύουν στις χώρες αυτές.

Αν επιθυμείτε, είμαστε στη διάθεση σας να συναντηθούμε μαζί σας για περισσότερες διευκρινήσεις ή επεξηγήσεις που δυνατό να χρειαστείτε.»

Στις 24.10.2005 η Αρχή με επιστολή της κάλεσε το σταθμό σε συνεδρία της την Τετάρτη 2.11.2005 κατά την οποία θα επιβαλλόταν κύρωση για την εν λόγω υπόθεση.

Ο Διευθύνων Σύμβουλος του σταθμού κ. Γιώργος Ξιναρής με επιστολή του ημερομ. 25.10.2005 ανέφερε ότι κατά την πιο πάνω ορισθείσα ημερομηνία θα απουσιάζει στο εξωτερικό και παρακάλεσε να μετατεθεί η ημερομηνία της συνεδρίας.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ.27.10.2005 έκανε δεκτό το αίτημα του σταθμού για αναβολή εξέτασης της υπόθεσης.

Στις 18.11.2005 η Αρχή με επιστολή της κάλεσε το σταθμό σε συνεδρία της την Τετάρτη 30.11.2005 κατά την οποία θα επιβαλλόταν κύρωση για την εν λόγω υπόθεση.

Στις 30.11.2005, ο σταθμός ενημερώθηκε τηλεφωνικώς ότι η εξέταση της υπόθεσης αναβλήθηκε λόγω της απουσίας του Μέλους της Αρχής κ. Άλεξ Ευθυβούλου.

Στις 16.3.2006 η Αρχή με επιστολή της κάλεσε το σταθμό σε συνεδρία της για την εν λόγω υπόθεση, τη Δευτέρα 27.3.2006.

Ο Διευθύνων Σύμβουλος του σταθμού κ. Γιώργος Ξιναρής με επιστολή του ημερομ. 27.3.2006 ανέφερε ότι αδυνατεί να παρευρεθεί στη συνεδρία της Αρχής και παρακάλεσε όπως οριστεί καινούργια ημερομηνία.

Το αίτημα του σταθμού για αναβολή δεν έγινε αποδεκτό, καθότι δεν υπεβλήθη έγκαιρα.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών απόψεων του σταθμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσω των οποίων εκφράζεται και το γεγονός ότι ασχέτως από την άποψη του σταθμού για την εν λόγω ταινία, δεν ήταν πρόθεση του να προβάλει πρόγραμμα εκτός των πλαισίων του νόμου, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο σταθμό την κύρωση της προειδοποίησης για τις παραβάσεις των κανονισμών **22(1)** και **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή θέλει να επισημάνει ότι η ταινία περιείχε σκηνές έντονου ερωτικού περιεχομένου, σκηνές παρατεταμένες, οι οποίες ξεπερνούν τα όρια που θέτει η σήμανση (18) και οποιαδήποτε μη συμμόρφωση του σταθμού στο μέλλον, δεν πρόκειται να αντιμετωπιστεί με παρόμοια επιείκεια. Η Αρχή δεν θα διστάσει να επιβάλει αυστηρότερες κυρώσεις.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΙΩΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Λ.Λ.